

Valorizzare la monumentalità di Verona è una scelta obbligata per chi ama questa città. Come? Un'operazione in senso statico e conservativo avrebbe certamente offerto nuova "musealità", ma non un rapporto immediato, caldo e coinvolgente con il monumento, con la sua storia. Od anche le sue leggende.

La proposta, rivolta ai veronesi ed agli ospiti, di offrire una rappresentazione teatrale legata al monumento è apparsa il progetto di promozione culturale che si collega alla Casa di Giulietta e alla leggenda universale di Shakespeare.

Un progetto che poggia su solide basi: un monumento che si identifica da solo, un'opera, come "Giulietta e Romeo", di immediato richiamo anche del sentimento, un gruppo di professionisti del teatro che ha trovato la collaborazione delle compagnie teatrali veronesi.

L'ulteriore scelta è stata quella di ridurre l'opera in tempi ristretti perchè al piacere dello stare nel cortile di Giulietta sia accompagnato dalla partecipazione assoluta all'evento teatrale.

Il progetto parte, si sperimenta sul campo, diventa proposta in parte provocatoria-certamente affascinante per questa estate 1989. Tutte le sere sotto il balcone. E poi, se i consensi saranno pari all'impegno, perchè non avviare un dialogo stabile tra i monumenti e l'arte? È questo l'impegno in prospettiva.

VERONA TUTTO L'ANNO

COMUNE DI VERONA - Assessorato alla Cultura
CENTRO SERVIZI E SPETTACOLI DI UDINE

Dear Juliet,

I have a problem. I'm 16 years old the name as a boy called Jim.

I have known him since I was in the cradle and we have been friends for the past 12 years (...). Now my feelings towards him have changed, but he does not seem to realize it. What should I do?

(California)

Cara Giulietta,

ho un problema. Ho 16 anni come un ragazzo di nome Jim. Lo conosco da quando ero nella culla e siamo amici da 12 anni. (...) ora i miei sentimenti verso di lui sono cambiati ma lui sembra non accorgersene. Cosa devo fare?

(California)

Chère Juliette

je suis un type d'1,70 m et je pèse 70 kg.

Mon dada: la philo et la théologie, la peinture de la Renaissance et la langue française.

J'aimerais m'établir dans un pays occidental et marier une jeune fille, mais je n'ai aucune adresse. Il me suffirait d'avoir l'adresse de quelqu'un qui s'occupe d'annonces matrimoniales.

Roumanie

Cara Giulietta,

sono alto m. 1,70 e peso 70 kg. I miei studi preferiti sono la filosofia e la teologia, la pittura del rinascimento e la lingua francese. Vorrei stabilirmi in un paese occidentale e sposare una ragazza ma non ho alcun indirizzo. Mi sarebbe sufficiente avere l'indirizzo di qualcuno che si occupa di annunci matrimoniali.

(26 anni - Romania)

Muy querido Juliete

profundo y mensajera del amor. Yo

Tambien, como tu, soy romántica y

pienso no existen personas que

lopani expresar el amor mejor

que los italianos; Nicolás de Bari,

el Bano y Romina, Juanito Bella y

muchos más en mi País tuvieron

tal éxito, porque saben cómo se

canta el amor.

(22 años - Barcelona)

Cara Giulietta,

portavoce e messaggera dell'amore. Anch'io, come te, sono romantica e penso che non ci sono persone che riescono a esprimere l'amore meglio degli italiani: Nicola di Bari, Al Bano e Romina, Gianni Bella e tanti altri nel mio paese hanno avuto successo perchè sanno cantare bene l'amore.

(22 anni - Barcellona)

Cia Giulietta

è un mio sfogo - In un mio sfogo - Ma io

l'amerò sempre come lo hai amato Romeo - Tu

che sai cosa significa amare e soffrire per amore

mi ispiri, ma un mio sfogo che ho visto continuare

come con gli altri, perchè tu una vita continuerai

ad amare di lui.

(Italia)

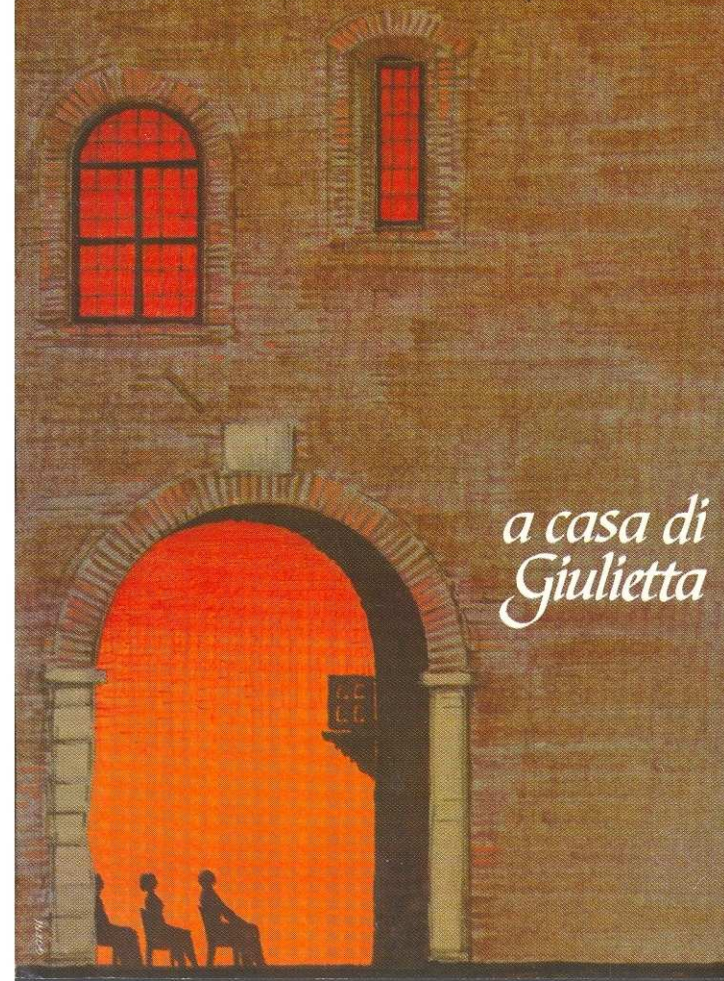
Cara Giulietta,

è un mio sfogo. Lui non mi ama più. Ma io l'amerò sempre come tu hai amato Romeo. Tu che sai cosa significa amare e soffrire per amore mi capirai, ma non dirmi che la vita continua anche senza di lui, perchè la mia vita continua nel ricordo di lui.

(Italia)

Romeo e Giulietta

di William Shakespeare



LA PIÙ FAMOSA STORIA D'AMORE
RICREATA NEL LUOGO CHE NE
CUSTODISCE IL SEGRETO

THE MOST FAMOUS LOVE STORY
REVIVED IN THE PLACE THAT
GUARDS ITS SECRET

L'HISTOIRE D'AMOUR LA PLUS CÉLÈBRE
REVÉCUE DANS LE LIEU
QUI EN GARDE LE SECRET

DIE BERÜHMTESTE LIEBEGESCHICHTE
AUFGELEBT IN DER STELLE, WO DAS
GEHEIMNIS GEWAHRT IST.

Dal 20 luglio al 15 agosto 1989
ore 21.30
(escluso 24 e 31 luglio e 6 agosto)
alla Casa di Giulietta
Via Capello - Verona

Prenotazioni e informazioni:
VERONA TUTTO L'ANNO - Tel. (045) 591726

Verona tutto l'anno

COMUNE DI VERONA - Assessorato alla Cultura
CENTRO SERVIZI E SPETTACOLI DI UDINE

in collaborazione
COMUNE DI UDINE - Assessorato alla Cultura
SOLARI UDINE S.p.A.

"ROMEO E GIULIETTA"

di William Shakespeare
adattamento di Paolo Valerio e Françoise Cahne

con
Giulietta - Laura Montaruli
Romeo - Dario Manera
Nutrice - Milena Capodaglio
Frate Lorenzo - Franco di Francesco Antonio
Benvolio - Leonardo Gaio
Mercuzio - Marco Morellini
Tebaldo - Paolo Valerio
Padre Capuleti - Francesco Accomando
Donna Capuleti - Gloriana Ferlini
Principe di Verona - Angelo Santoro

e con
Giorgia Fuini, Daniela Pini,
Beatrice Saltini-Taddei, Chiara Fadin

Musiche di scena eseguite dal vivo dal
"Musique Ensemble" con
Donatella Ceccon - Licia Michelangeli
Alessandra Pisanelli - Beatrice Soave

Elaborazione coreografica di Gaetano Miglioranzì
Costumi di Margherita Mattotti
Maestro d'armi Rosalia Sorge
Luci di Luigi Saccomandi
Tecnico luci Alessandro Borsatti
Tecnico macchinista Roberto Venezia
Consulenza artistica Massimo Navone
Assistente alla regia Nicoletta Vicentini
Delegato alla produzione Renato Quaglia
Ufficio stampa e promozione Paolo Aniello
Amministrazione Dory Deriu
Progetto e regia Paolo Valerio



si ringraziano per la preziosa collaborazione
Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia
Multiservice snc - Verona
Aida Centro teatro ragazzi - Verona
Armi Negrini L. e F. snc - Verona

"Ho fatto un sogno questa notte"
Romeo - Atto I - Scena IV

Ho sognato Giulietta apparire al balcone. Ho sognato di carpire il segreto alla leggenda. Di rileggere un luogo attraverso la sua storia. Di progettare uno spettacolo per la mia città. Di lavorare con attori amici e amici attori. Di guardare il teatro come il cinema, chiedendo alla luce di raccontare come solo una macchina da presa è capace. Di trovare nella parola il ritmo serrato delle azioni.

Di riscoprire con lo spettatore l'unicità dell'esperienza e l'emozione del teatro.

Romeo - "Ho fatto un sogno questa notte"

Mercuzio - "Anch'io"

Romeo - "Ebbene, che hai sognato?"

Mercuzio - "Che i sognatori spesso mentono..."

Paolo Valerio